



PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

NOTICIAS DEL INSTITUTO

Direcciones de la Secretaría

En Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; teléfonos (54-11) 4349-5772 / 4349-5777; fax (54-11) 4349-5776; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar; página Web: <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>

En Panamá: c/o DEC, Contraloría General de la República, Apartado 5213, Panamá 5, Panamá; teléfonos (507) 210-4867 / 223-1931; fax (507) 210-4801 / 223-6535; e-mail fabpan@pananet.com (directo), eveliof@contraloria.gob.pa.

Carta del Presidente

EN LA JUSTA VÍA

Ha sido para mi un gran honor actuar como presidente del IASI durante estos últimos dos años. He tenido la oportunidad de trabajar con un excelente Comité Ejecutivo y Secretaría y estoy muy agradecida a ambos.

Creo que estamos encaminados por la justa vía para lograr nuestros principales objetivos y no debemos perder el ímpetu.

Esta es mi última carta y por lo tanto desearía hacer un resumen de los principales logros, así como también señalar esas áreas que creo necesitan ser reforzadas.

NEWS OF THE INSTITUTE

Addresses for the Secretariat

In Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; telephones (54-11) 4349-5772 / 4349-5777; fax (54-11) 4349-5776; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar; Web page: <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>

In Panama: c/o DEC, Contraloría General de la República, P.O. Box 5213, Panama 5, Panama; telephones (507) 210-4867 / 223-1931; fax (507) 210-4801 / 223-6535; e-mail fabpan@pananet.com (direct), eveliof@contraloria.gob.pa.

Letter from the President

ON THE RIGHT ROAD

I had the pleasure to serve as president of IASI during these last two years. I had the opportunity to work with an excellent Executive Committee and Secretariat, and I am very grateful to both.

I believe we are on the right road to fulfill IASI main goals and should not lose momentum.

Being this my last letter I would like to make a summary of our major accomplishments, and point out areas that need to be further improved.

Entre las principales iniciativas llevadas a cabo deseo mencionar la creación del "PREMIO IASIA LA EXCELENCIA", destinado a identificar y reconocer a los jóvenes estadísticos cuyas investigaciones científicas han contribuido al desarrollo de la estadística en la región Americana. Esperamos que este premio atraiga brillantes jóvenes hacia nuestro Instituto. El mismo será otorgado conjuntamente con las asociaciones nacionales de estadística, y por la primera vez se hará durante la reunión anual de la Asociación Brasileña de Estadística, en ocasión de su Simposio Nacional sobre Probabilidad y Estadística a realizarse en 2004. Mas detalles sobre este premio se pueden encontrar en el Boletín Informativo de marzo de 2003.



Estela Bee Dagum

Otra importante tarea ha sido la creación de un CONSEJO CONSULTIVO formado con los últimos cinco presidentes del IASI. El principal objetivo es el beneficiarnos de sus experiencias y asistir al Comité Ejecutivo y la Secretaría toda vez que se discuten problemas de difícil solución o sobre los cuales no se haya logrado consenso.

Muy beneficioso para nuestro Instituto es la actualización de nuestra revista ESTADÍSTICA, a la cual se le ha también mejorado su presentación con una nueva tapa. La actualización de las publicaciones ha sido lograda con tres números especiales de trabajos invitados. Uno, sobre series de tiempo, editado por el Profesor Daniel Peña apareció en el 2001, otro sobre métodos robustos de estimación, editado por el Profesor Victor Yohai correspondiente al 2002, y un tercero sobre distribución del ingreso, desigualdad y pobreza, editado por el Profesor Camilo Dagum, correspondiente al 2003. Para el 2004, esperamos un numero especial sobre estadística educacional, editado conjuntamente por el Profesor Ruben Klein y nuestro próximo Presidente, el Dr. Pedro Silva. Mas aún, estos números especiales han contribuido a aumentar la visibilidad de nuestra revista fuera de la región, dado que una buena parte de los autores provienen de países europeos y asiáticos, entre otros, Alemania, Italia, España, Francia, Suiza, Suecia, Gran Bretaña, Israel, Australia, Japón y Nueva Zelanda.

Among our major achievements, I would like to mention the creation of the "IASIAWARD FOR EXCELLENCE", aimed to identify and recognize young statisticians whose scientific works have contributed to the statistical development in the American region. We hope that this award will attract young and bright minds to our Institute. It will be granted jointly with the national statistical associations and, for the first time, will be done during the annual meeting of the Brazilian Statistical Association on the National Symposium on Probability and Statistics to be held in 2004. More information on this award can be found in the Newsletter issued in March 2003.

Another important initiative carried is the creation of an ADVISORY BOARD formed with the last five former presidents of IASI. Its main goal is to benefit from their experience and assist the Executive Committee and the Secretariat whenever they face problems of difficult resolution or regarding those issues for which there is no consensus.

The appearance of our journal ESTADÍSTICA has been very much improved with a new cover but, above all, the journal publication has been brought up to day. This is mainly due to three special issues of invited papers. One on time series, edited by Professor Daniel Peña appeared in 2001, another on robust estimation methods edited by Professor Víctor Yohai corresponded to 2002, and a third one on income distribution, inequality and poverty, edited by Professor Camilo Dagum pertained to 2003. For year 2004, we are expecting a special issue on statistical education to be edited jointly by Professor Ruben Klein and our forthcoming President Dr. Pedro do Nascimento Silva. All these special issues have contributed to enlarge significantly the visibility of our journal for several of the invited contributors are from European and Asian countries, such as, Germany, Italy, Spain, France, Switzerland, Sweden, Great Britain, Israel, Australia, Japan, and New Zealand.

Ahora deseo ocuparme de otro aspecto al cual atribuyo una gran importancia. Me refiero al crecimiento y retención de nuestra membresía, lo cual es esencial para lograr una masa gravitacional que nos permita la realización de otros importantes objetivos.

Un importante evento que sin duda favorecerá la retención de miembros es la posibilidad de poder pagar las cuotas con tarjeta de crédito, gracias a la colaboración de la Asociación Brasileña de Estadística. Además, el nombramiento de los REPRESENTANTES LOCALES en varios países de la región ha contribuido a aumentar el número de los miembros, pero si bien hemos crecido considerablemente en estos dos últimos años, no podemos aún concluir que los números y su distribución geográfica correspondan a nuestras expectativas y visión del IASI para el siglo XXI.

Es interesante notar que en los últimos años la tendencia de las membresías de las sociedades profesionales ha sido decreciente. Varios estudios sobre el tema señalan que las causas más frecuentes de esta disminución son: cuotas muy elevadas, que la asociación tiene una orientación muy académica y no enfatiza los aspectos prácticos de la profesión, carencia de reuniones científicas regulares, carencia de una revista donde eventualmente se puedan publicar investigaciones científicas o, si existe, la revista está muy atrasada con sus publicaciones. En nuestro caso, aunque hemos limitado el impacto de las razones anteriores, nos queda aún mucho por hacer.

Tengo la convicción de que el reclutamiento y la retención de miembros no es una tarea exclusiva del personal del Comité Ejecutivo, la Secretaría del IASI y los Representantes Locales, sino un proyecto continuo que requiere la ayuda de todos los miembros.

Un modo de reforzar nuestro Instituto es dar parte de nuestro tiempo personal para invitar y entusiasmar a otros a unirse al IASI. Yo, por mi parte, aprovecho esta oportunidad para invitarlos a que formen parte de una campaña de reclutamiento para el año 2004 y todos los otros que vendrán.

No quiero finalizar sin mencionar otro aspecto que considero es muy importante para el desarrollo de la estadística en nuestra región, sobre lo cual IASI juega un rol fundamental. Encuentro que las sociedades nacionales de estadística de América Latina y del Caribe no están muy comunicadas entre ellas, sino

I would like now to bring to your attention a topic to which we should give the utmost importance. I am referring to the growth of our membership, which is essential to have a significant gravitational mass to make possible the realization of IASI main objectives.

One important achievement that will certainly favor membership retention is the simplification of dues payment via credit cards thanks to the important collaboration of the Brazilian Statistical Association. Furthermore, the appointment of LOCAL REPRESENTATIVES in several countries of the region has helped to enlarge the membership but although we have grown considerably during these last two years, we cannot conclude that the numbers and their geographical distribution are in agreement with our expectations and vision of IASI for the XXI century.

It is interesting to note that in most professional societies there has been a downward trend in membership in the recent past. Several studies on this topic indicate that the most common causes for a decrease in membership are: high membership dues, opinions that the association is too academic and does not emphasize practical aspects, lack of regular meetings, lack of journals where the main research results can eventually be published, existence of journals whose publications are severely lagged in time. Although we have tried to limit the impact of the above reasons, there is still plenty of room for improvement.

Membership recruitment and retention is not simply a task of the IASI staff and the local representatives but an ongoing project that requires help from all IASI members.

One way to strengthen our Institute is to take our personal time to encourage and invite others to join IASI. I take this opportunity to invite you to join to this recruitment campaign for 2004 and the years to come.

I cannot end this message without bringing to your attention another topic of great relevance for the development of statistics in our region, on which IASI plays a fundamental role. I think that most Latin American and Caribbean statistical associations are at present highly fragmented, and

mas bien parecen islotes fragmentados cada uno dentro de sus respectivos países. Creo que IASI puede jugar un rol muy importante para su coordinación e integración, si actuara como la institución congregante. Esto significaría que los miembros de las varias sociedades nacionales serían también miembros de IASI y tendrían derecho a sus beneficios, entre ellos a recibir la revista ESTADÍSTICA.

Pienso que ESTADÍSTICA debe convertirse en el testimonio líder del desarrollo y la madurez científica de los estadísticos de Latinoamérica y del Caribe. La existencia de un IASI fuerte y muy activo será de beneficio para todos.

Tomo esta oportunidad para desearles muy Felices Fiestas!

Ottawa, Canadá, Diciembre de 2003.



Dra. Estela Bee Dagum
Presidente del IASI

Elección de Vicepresidentes

En la elección para cubrir los tres cargos de Vicepresidentes del Instituto, que acaba de concluir, los candidatos obtuvieron los siguientes números de votos: Ernesto Alfredo Rosa (Argentina) 11, Clyde Charre de Trabuchi (Argentina) 35, Orual Andina (Uruguay) 33, Holger Capa Santos (Ecuador) 16, Jorge Martínez Collantes (Colombia) 20, Víctor Manuel Guerrero Guzmán (México) 45.

De acuerdo con el Artículo II, secciones 5, 10 y 11 del Reglamento, la composición del Comité Ejecutivo para el período de dos años que se iniciará el 1 de febrero de 2004, es la siguiente:

Presidente: Pedro Luis do Nascimento Silva (Brasil).
Primer Vicepresidente y Presidente Electo: Víctor Manuel Guerrero Guzmán (México)
Segundo Vicepresidente: Clyde Charre de Trabuchi (Argentina)
Tercer Vicepresidente: Orual Andina (Uruguay).

El doctor Víctor Manuel Guerrero Guzmán será el Presidente Electo en el período 2004-2006 y deberá

do not communicate very much one another. IASI can play a very important role for their coordination and integration by becoming their host institution. This would mean that the various associations' members should become also members of IASI, and be entitled to all its benefits, among them, to receive ESTADÍSTICA.

I strongly feel that our ESTADÍSTICA journal must become the leading testimony of the scientific achievement and maturity of all Latin American and Caribbean statisticians. A strong and vibrant IASI will benefit all of us.

I take this opportunity to wish you all a Happy Holiday Season!

Ottawa, Canada, December 2003.



Dr. Estela Bee Dagum
President of IASI

Election of Vice Presidents

In the election just completed to fill the three positions of Vice Presidents of the Institute, the candidates obtained the following numbers of votes: Ernesto Alfredo Rosa (Argentina) 11, Clyde Charre de Trabuchi (Argentina) 35, Orual Andina (Uruguay) 33, Holger Capa Santos (Ecuador) 16, Jorge Martínez Collantes (Colombia) 20, Víctor Manuel Guerrero Guzmán (Mexico) 45.

In accordance with Article II, sections 5, 10 and 11 of the Bylaws, the composition of the Executive Committee for the two-year term starting on February 1, 2002, is as follows:

President: Pedro Luis do Nascimento Silva (Brazil).
First Vice President and President Elect: Víctor Manuel Guerrero Guzmán (Mexico)
Second Vice President: Clyde Charre de Trabuchi (Argentina)
Third Vice President: Orual Andina (Uruguay).

Dr. Víctor Manuel Guerrero Guzmán will be the President Elect for the 2004-2006 period, and will

asumir la Presidencia al término del mandato del doctor Pedro Luis do Nascimento Silva.

Revista "Estadística"

"*Estadística*" es la revista oficial del Instituto Interamericano de Estadística. Su cuerpo editorial es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos. Los artículos se publican en castellano, inglés, francés o portugués. La revista tiene dos secciones: Teoría y Métodos, y Aplicaciones.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe al editor correspondiente cuatro copias del mismo (que no serán devueltas), escritas a espacio espacio de un solo lado del papel. Al comienzo debe incluirse un corto título provisorio y un resumen de unas 150 palabras, junto con algunas palabras clave que describan el contenido del artículo.

El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia debe aparecer sólo en la página de título de la cuarta copia. Se debe enviar también por e-mail una copia de la versión anónima del trabajo. Se aceptarán trabajos en Word o en Latex. Se solicita a los autores consultar con la Secretaría las reglas específicas para la presentación de los originales.

Los editores de las dos secciones y la correspondiente información de contacto son:

Prof. Pilar Martín-Guzmán
 Editora de Teoría y Métodos, Revista "Estadística"
 Arrieta 4
 Madrid 28014, España
 Fax (34-91) 397-4676
 e-mail pilar.guzman@uam.es

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editora de Aplicaciones, Revista "Estadística"
 Directora de Encuestas a Hogares
 Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)
 Av. Julio A. Roca 609, Oficina 710 (B)
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Fax (54-11) 4349-9218
 e-mail ctrab@indec.mecon.gov.ar

Distribución de la revista

La revista se distribuye gratuitamente a los miembros con sus cuotas al día. El Instituto no mantiene

become President when the term of Dr. Pedro Luis do Nascimento Silva ends.

Journal "Estadística"

"*Estadística*" is the official journal of the Inter-American Statistical Institute. Its editorial board is of international scope, and is composed of outstanding statisticians. Papers are published in English, Spanish, French or Portuguese. The journal has two sections: Theory and Methods, and Applications.

If you wish to submit a paper, please send to the appropriate editor four non-returnable copies, typed with single spacing on only one side sheets. A short running title and a summary of about 150 words must be included at the beginning of the manuscript, together with some keywords describing the contents of the paper.

Editorial process is double-blind so the name and the full postal address of the authors to whom further correspondence is to be sent must appear only on the title page of the fourth copy. An anonymous copy of the paper must also be sent by e-mail. Papers will be accepted in Word or in Latex. We kindly request that the authors consult with the Secretariat the specific regulations regarding the presentation of originals.

The editors for the two sections and the corresponding contact information are as follows:

Prof. Pilar Martín-Guzmán
 Editor of Theory and Methods, Journal "Estadística"
 Arrieta 4
 Madrid 28014, Spain
 Fax (34-91) 397-4676
 e-mail pilar.guzman@uam.es

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editor of Applications, Journal "Estadística"
 Director of Household Surveys
 Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)
 Av. Julio A. Roca 609, Oficina 710 (B)
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Fax (54-11) 4349-9218
 e-mail ctrab@indec.mecon.gov.ar

Distribution of the journal

The journal is distributed free of charge among the members with their dues up to date. Since the

convenios de canje, por lo que invitamos a las bibliotecas y otras entidades interesadas, a tomar suscripciones pagadas, las que deben ser solicitadas a: Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Balcarce 184, Of.211, 1327 Buenos Aires, Argentina.

Miembro personal ingresado recientemente

Recientemente ingresó al Instituto el siguiente miembro personal:

Specogna, Lic. Silvana L. Avenida Asamblea 1132, 3°B, 1426 Buenos Aires, Argentina. Dirección de Metodología Estadística, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), Avenida Julio A. Roca 609, Oficina 902, 1425 Buenos Aires, Argentina. Teléfonos (54-11) 4349-9826/24; e-mail sspec@indec.mecon.gov.ar

Incorporación de nuevos miembros

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros personales, quienes reciben la revista "Estadística" y el Boletín Informativo, y gozan de otros beneficios. Los interesados sólo deben enviar, a la Secretaría, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$25 por el primer año.

Dado que el Instituto ha obtenido recientemente la cooperación de la Associação Brasileira de Estatística (ABE) para el cobro de cuotas mediante tarjetas VISA, ahora las cuotas pueden pagarse por cualquiera de varios procedimientos, que pueden encontrarse en el Boletín Informativo N° 57-Junio de 2003, o ser consultados con la Secretaría.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para los pagos en pesos argentinos o en reales se aplica la tasa de cambio vigente en el momento del pago. Existe una cuota especial para membresía conjunta IASI-ABE (consulte con la Secretaría).

IX Seminario de Estadística Aplicada

En el número anterior incluimos información sobre el IX Seminario de Estadística Aplicada del IASI, realizado del 7 al 10 de julio de 2003 en las instalaciones del Instituto de Matemática Pura e Aplicada (IMPA), en Rio de Janeiro, Brasil. Los temas escogidos para este Seminario fueron "Estadística en la Educación y Educación en Estadística".

La información presentada en esa oportunidad incluyó los aspectos generales de organización del evento y las organizaciones que lo apoyaron.

Institute does not maintain exchange agreements, we invite libraries and other institutions interested to enter paid subscriptions; to do this please contact: Inter-American Statistical Institute (IASI), Balcarce 184, Oficina 211, 1327 Buenos Aires, Argentina.

Individual member recently incorporated

The following individual member recently entered the Institute:

Specogna, Lic. Silvana L. Avenida Asamblea 1132, 3°B, 1426 Buenos Aires, Argentina. Dirección de Metodología Estadística, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), Avenida Julio A. Roca 609, Oficina 902, 1425 Buenos Aires, Argentina. Teléfonos (54-11) 4349-9826/24; e-mail sspec@indec.mecon.gov.ar

Entrance of new members

The Executive Committee invite the joining of new individual members, who receive the journal "Estadística", and the Newsletter, and also enjoy other benefits. Those interested only have to send to the Secretariat their name and complete address, and pay US\$25 as the membership due for the first year.

Given that the Institute has recently obtained the cooperation of the Associação Brasileira de Estatística (ABE) for collecting dues by means of VISA cards, now the membership dues can be paid by any one of several procedures, which can be found in the Newsletter N° 57-June 2003, or consulted with the Secretariat.

Dues are charged in U.S. Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in Argentinian pesos or in "Reais". Special dues are applied to joint membership IASI-ABE (consult with the Secretariat).

IX Seminar on Applied Statistics

In last issue we included information on the IX Seminar on Applied Statistics of IASI, that took place in the facilities of the Instituto de Matemática Pura e Aplicada (IMPA), in Rio de Janeiro, from 7 to 10 July 2003. The themes chosen for this Seminar were "Statistics in Education and Education in Statistics".

The information presented in that opportunity included an overview of the organization of the event, as well as the organizations that supported it.

También se presentaron datos sobre parte de las actividades desarrolladas: minicursos, un taller, conferencias plenarias, conferencias invitadas y mesas redondas. No fue posible, por razones de espacio, incluir el detalle de las comunicaciones orales y de los trabajos presentados en la sesión de posters, pero prometimos hacerlo en la presente edición del Boletín Informativo, lo que registramos a continuación.

Comunicaciones orales

Information on a part of the activities developed were also included: short courses, a workshop, plenary conferences, invited conferences, and round tables. Due to limitations in the available space, it was not possible to include the details on the oral presentations and on the papers presented in the Poster's session, but we offer to do so in the present issue of the Newsletter, which is now done in what follows.

Oral communications

A Estatística no curso de Pedagogia da UNESP/Campus de Marília. Maria Claudia Cabrini Gracio, Elly Francina Tannuri de Oliveira.

O ensino da Estatística através da pesquisa: do despertar a construção de conhecimentos. Benedita Marta Gomes Costa, Antonilda Sena da Silva.

Experiências de processos ensino-aprendizagem de Estatística básica na UNIMEP: epistemologia, história, projetos e cidadania. Idemauro Antônio Rodrigues de Lara, Maria Imaculada de Lima Montebelo, Angela Maria Cassavia, Jorge Corrêa, Maria Luisa Meneghetti Calçada.

Seleção e Organização de Conteúdos para a disciplina Estatística Aplicada à Educação. Maria Claudia Cabrini Gracio, Érica Aparecida Garrutti.

Maestrías en Estadística: ¿Para estadísticos y/o para no estadísticos?. Ernesto A. Rosa.

Trayecto Curricular en Educación Estadística. María Inés Rodríguez, Liliana Tauber.

Média aritmética: um conceito prosaico e complexo. Irene Mauricio Cazorla.

Uma análise da influência de aspectos do professor e do ambiente em sala de aula sobre a proficiência alcançada pelos alunos avaliados no SIMAVE-2002. Tufi Machado Soares.

Fatores socioeconômicos determinantes no desempenho dos participantes do ENEM 2001. Victor Luiz Cooke Vieira.

O modelo multinível - Uma aplicação aos dados do SAEB, com enfoques em aspectos de infraestrutura e condições socioeconômicas das escolas. Clécio da Silva Ferreira, Plínio Dentzien.

Los Profesores de Educación Primaria ante el Conocimiento Probabilístico: una aproximación a sus ideas. Pilar Azcarate, José M. Cardeñoso.

Modelagem, simulação e as orientações dos PCN-EF para o ensino de Probabilidade. Cileda de Queiroz e Silva Coutinho.

A Estatística e a Probabilidade no currículo da escola básica e a formação dos professores. Celi Aparecida Espasandin Lopes.

Presentación de una experiencia de aula innovadora aplicando metodología interactiva en 9o. Año del 3er. Ciclo de EGB (Enseñanza General Básica). Teresita Evelina Terán.

A relação entre a dificuldade da prova e a habilidade do aluno estimada pela TRI: um estudo com os dados do Saeb. Jacob Arie Laros, Frederico Neves Condé.

Construtos mensurados no censo escolar de 2001. Marcos Ruben de Oliveira, Jacob Arie Laros.

8

Mother's or teacher's education? Educational stratification and grade progression in Brazil. Eduardo Luiz G. Rios-Neto, Juliana de Lucena Ruas Riani, Cibele Comini César.

Evaluación del Rendimiento Escolar em el Perú: Aspectos Metodológicos. Oscar Millones, Jorge Luis Bazán.

Measuring Universal Primary Completion in Latin America. Cesar Guadalupe, Paula Louzano.

Alfabetização por raça e sexo no Brasil:um modelo linear generalizado para explicar a evolução no período 1940-2000. Kaizô Iwakami Beltrão.

Trabajos presentados en la sesión de posters

Papers presented in the Poster's session

A Percepção da relevância do ensino de Estatística na comunidade escolar de Piracicaba-SP. Idemauro Antônio Rodrigues de Lara, Maria Luisa Meneghetti Calçada, Ronaldo Seichi Wada, Cristiane Mariana Rodrigues Afonso, Miriam Marques dos Reis.

Heurísticas y sesgos en el razonamiento probabilístico e sus implicaciones en la enseñanza de la estadística. Carmen Díaz.

Uma análise Bayesiana para dados educacionais. Cristiane D. de Jesus, Marco A R. Ferreira, Fernando Moura, Claudia S. Vianna.

Determinantes do desempenho escolar no Ensino Fundamental do Estado da Bahia. Rosana de F. Castro, Enaldo S. Vergasta, Gecynalda S.S. Gomes, Antônio Carlos R. Braga Júnior, José Bouzas Araújo Filho.

Teaching «Applied Statistics Methods in Political Science». Clara Riba, Anna Cuxart.

Técnicas estatísticas para análise de programas de educação em saúde bucal. Maria Lucia Marçal Mazza Sundefeld, Alessandro Aparecido Pereira, Nemre Adas Saliba, Cléa A. Saliba Garbin, Suzely A. S. Moimaz, Renato Moreira Arcieri.

Uma modelagem da probabilidade de conclusão de curso. Nelva Maria Zibetti Sganzerla, Fernando Dagnoni Prado, Clarice Azevedo de Luna Freire.

Equalização de testes no processo de certificação ocupacional. Lilia Costa, Rosa Hashimoto.

O Ensino de Séries Temporais. Clélia Maria de Castro Toloí, Pedro Alberto Morettin.

O Ponto de vista do professor-pesquisador sobre a «Estatística na Educação e a Educação em Estatística». Ridha Ennafaa.

Curso de desenvolvimento de habilidades em pesquisa: o aprender fazendo. Sandra Furtado de Oliveira, José Matias de Lima.

Análise de itens de uma prova de raciocínio Estatístico. Claudette Maria Medeiros Vendramini.

Formação em Estatística para pesquisas sociais na Escola Nacional de Ciências Estatísticas - ENCE/IBGE. Denise Britz do Nascimento Silva, Pedro Luis do Nascimento Silva.

A aleatoriedade, com conteúdo de estatística no curso médio. Marcos Antonio Santos de Pinho.

Atitude em relação à Estatística e temas transversais: um estudo de caso. Clayde Regina Mendes.

Pesquisa e desenvolvimento de novos métodos de auxílio ao ensino de Estatística. Ana Maria Nogales Vasconcelos, Bruno Couto Kümmel, Raul Yukihito Matsushita.

Generative Teaching of Applied Statistics and the role of Technical Writing. Mahtash Esfandiari.

Educação Estatística: apontamentos sobre a Estatística nos cursos de Pedagogia – magistério para séries iniciais do ensino fundamental. Harryson Júnio Lessa Gonçalves.

Gênero e Desempenho em Matemática ao final do Ensino Médio: Quais as relações?. Marcia Andrade, Creso Franco, João Pitombeira de Carvalho.

Análise das dificuldades dos graduandos do curso de Administração/UVA na disciplina de Estatística. Benedita Marta Gomes Costa.

Evaluating the Comprehension of Biology Undergraduate Students about Basic Concepts on Experimental Design. J. C. Voltolini.

Estudo-Pesquisa documental: Descrição de uma proposta metodológica para o Ensino da Estatística Aplicada nos cursos de Ciências Humanas. Idemauro Antônio Rodrigues de Lara, Maria Imaculada de Lima Montebelo, Ângela Maria Cassavia, Jorge Corrêa, Maria Luisa Meneghetti Calçada, Ronaldo Seichi Wada.

Análise de itens pela teoria clássica da avaliação e TRI em dados reais do ensino fundamental. Anselmo Chaves Neto, Maria Elisa Turim.

Una carrera de grado en Estadística Aplicada. Celina B. Curti, Ernesto A Rosa.

Seminario Internacional sobre "Estadística y Desarrollo Local en un Mundo Globalizado"

Del 8 al 10 de octubre de 2003 se realizó el Seminario Internacional sobre "Estadística y Desarrollo Local en un Mundo Globalizado", organizado conjuntamente por el IASI, el Instituto de Estadística de la Universidad Austral de Chile (UACH) y el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) de Chile. Esta actividad, que se enmarcó dentro del Programa de Reuniones sobre Estadística Pública del IASI, se llevó a efecto en el Campus Isla Teja de la Universidad Austral de Chile, en la ciudad de Valdivia, Chile, concurrentemente con las XXX Jornadas Nacionales de Estadística, patrocinadas por la Sociedad Chilena de Estadística (SOCHE).

Los temas escogidos para el Seminario fueron: (1) "El desarrollo socioeconómico: teorías y estrategias para su caracterización y análisis, y (2) "Nuevos desafíos para las estadísticas públicas en el ámbito territorial y sectorial". El Seminario representó una oportunidad para el intercambio de ideas, la divulgación de trabajos científicos y avances realizados en Chile, América y Europa, principalmente en estos últimos años, y la discusión de las perspectivas y orientaciones para el avance de ambas áreas en el

International Seminar on "Statistics and Local Development in a Globalized World"

The International Seminar on "Statistics and Local Development in a Globalized World", jointly organized by IASI, the Austral University of Chile (Universidad Austral de Chile-UACH), and the National Institute of Statistics (Instituto Nacional de Estadísticas-INE) of Chile, was held on October 8 - 10, 2003. This activity, corresponding to the Program of Meetings of IASI on Public Statistics, was held at the campus of the Universidad Austral de Chile, Isla Teja, Valdivia, Chile jointly with the XXX National Meetings of Statistics, sponsored by several sections of the Chilean Society of Statistics (SOCHE).

The themes chosen for the Seminar were: (1) "Socio-economic development: theories and strategies for its characterization and analysis"; and (2) "New challenges for public statistics in the territorial and sectorial environment". The Seminar represented an opportunity for the exchange of ideas, the dissemination of scientific work and of progress attained in Chile, the Americas and Europe, mainly in the last few years, as well as the discussion of perspectives and orientations for research work in

futuro. Contó con amplia participación de investigadores, académicos universitarios y profesionales chilenos y extranjeros interesados en los temas del seminario, así como estudiantes (de graduación y post-graduación).

El Comité Ejecutivo local en Valdivia estuvo integrado por los académicos Víctor Figueroa (Presidente del Comité), Juan Carlos Miranda (Director de Instituto), Irma Molina, Osvaldo Rojas, y Andrea Báez, todos pertenecientes al Instituto de Estadística de la Universidad Austral de Chile. Este Comité estuvo encargado de los asuntos ligados a la administración local del evento, y de implementar las decisiones estratégicas formuladas por el Comité Internacional de Programa. Este Comité de Programa estuvo compuesto por los miembros del Comité Ejecutivo local y, adicionalmente, por Evelio O. Fabbroni (Secretario Técnico de IASI), y José Inostroza, Charles Durán y Luis Riffo, del Instituto Nacional de Estadísticas de Chile.

El Seminario tuvo diversas actividades, incluyendo tres cursos cortos, seis conferencias invitadas y quince comunicaciones orales. El material de los cursos, de las conferencias y de los artículos aceptados para comunicación oral fueron reunidos en un CD distribuido a todos los participantes. Los conferencistas invitados incluyeron investigadores, del área de la Estadística y la Economía, de renombre nacional e internacional, dando al evento relevancia y excelencia académica.

El evento tuvo un total de 200 personas inscritas, de las cuales el 70 % fueron estudiantes de pregrado (Estadística, Ingeniería Comercial, Administración y Economía) y de programas de postgrado (fundamentalmente en Desarrollo Regional). El 30% restante estuvo formado por funcionarios de los Institutos de Estadísticas Nacionales de Chile y España, ex-pertos internacionales, investigadores y académicos provenientes de universidades. Entre las universidades chilenas estuvieron representadas las siguientes: Universidad de Arica, de Antofagasta, Católica del Norte, de La Serena, de Valparaíso, Católica de Valparaíso, Federico Santa María, Católica de Chile, Diego Portales, de Santiago, Alberto Hurtado, de Concepción, Católica de la Santísima Concepción, de Talca, del Bio Bio, de Los Lagos y Austral de Chile. Universidades de otros países que estuvieron representadas: Universidad de Cali, Colombia; Estadual Paulista, Brasil; Complutense de Madrid, España; de Oviedo, España; de Valencia, España; de Minnesota, EEUU; de Bologna, Italia.

both areas in the future. The Seminar counted with the participation researchers, university academic personnel and professionals, both from Chile and abroad, interested in the topics chosen, as well as undergraduate and graduate students.

The local Executive Committee in Valdivia was composed of the following academic personnel of the Institute of Statistics of the Austral University of Chile: Víctor Figueroa (Chairman of the Committee), Juan Carlos Miranda (Director of the Institute), Irma Molina, Osvaldo Rojas, and Andrea Báez. This Committee was responsible for all matters related to the local administration of the event, as well as of the implementation of the strategic decisions made by the International Program Committee, which was composed by the members of the local Executive Committee and, additionally, by Evelio O. Fabbroni (Technical Secretary of IASI), and José Inostroza, Charles Durán, and Luis Riffo, of the National Institute of Statistics of Chile.

The Seminar had a variety of activities, including three short courses, six invited conferences, and fifteen oral communications. The material for the courses, conferences, and papers accepted for oral presentation, were included in a CD distributed to all participants. Invited lecturers included researchers in the areas of Statistics and Economics, well known at the national and international levels, giving the event relevance and academic excellence.

The event had a total of 200 registered participants, of which 70 % were students, both undergraduate (in Statistics, Business Administration, and Economics), and graduate (mainly in Regional Development). The remaining 30 % was made up of officers from the National Institutes of Statistics of Chile and Spain, international consultants, researchers and academic personnel from universities. Among the Chilean universities the following were represented: Universidad de Arica, de Antofagasta, Católica del Norte, de La Serena, de Valparaíso, Católica de Valparaíso, Federico Santa María, Católica de Chile, Diego Portales, de Santiago, Alberto Hurtado, de Concepción, Católica de la Santísima Concepción, de Talca, del Bio Bio, de Los Lagos y Austral de Chile. Universities from other countries represented in the event were: Universidad de Cali, Colombia; Estadual Paulista, Brazil; Complutense de Madrid, Spain; de Oviedo, Spain; de Valencia, Spain; University of Minnesota, USA; University of Bologna, Italy.

Principales actividades

Mini-cursos

MC1. LA INVERSIÓN PÚBLICA Y EL DESARROLLO REGIONAL. EL DEA COMO UN MÉTODO MATEMÁTICO DE MEDICIÓN DE LA EFICIENCIA DE LA INVERSIÓN PÚBLICA. CASOS APLICADOS AL DESARROLLO REGIONAL, Laura de Pablos (Universidad Complutense de Madrid). MC2. GLOBALIZACIÓN Y LAS CIUDADES INTERMEDIAS EN BRASIL: EXCLUSIÓN SOCIAL, TERRITORIALIDAD Y ESTADÍSTICA, Edemir de Carvalho (Universidad Estadual Paulista-UNESP-Brasil). MC3. ECONOMETRÍA ESPACIAL: APROXIMACIÓN A LA MEDICIÓN DE LAS DESIGUALDADES REGIONALES, Patricio Aroca (Universidad Católica del Norte y Universidad de Illinois).

Conferencias invitadas

CI1. REFLEXIONES SOBRE EL ROL DE LA INFORMACIÓN ESTADÍSTICA PARA EL DESARROLLO SOCIOECONÓMICO DE ÁREAS LOCALES Y PEQUEÑAS REGIONES, Estela Bee Dagum, (Presidenta del IASI del IASI / President of IASI). CI2. LOS RETOS DE LAS OFICINAS ESTADÍSTICAS REGIONALES FRENTE A LA GLOBALIZACIÓN: SITUACIÓN ACTUAL Y PERSPECTIVAS, José Luis Cervera (Instituto Valenciano de Estadística, España / Spain). CI3. UN NUEVO MÉTODO DE ESTIMACIÓN DEL CAPITAL HUMANO DE LOS HOGARES Y DEL CAPITAL HUMANO NACIONAL. IMPLICACIONES DE POLÍTICA SOCIOECONÓMICA PARA EL DESARROLLO LOCAL Y NACIONAL EN UN MUNDO GLOBALIZADO, Camilo Dagum (University of Bologna, Italy). CI4. SERIES INTEGRADAS DE MICRODATOS DE USO PÚBLICO, Robert McCaa y Albert Steve (Minnesota Population Center, University of Minnesota, USA). CI5. CUENTAS REGIONALES DE CHILE: RESULTADOS AÑO 1996, Luis Riffo (INE, Chile). CI6. LOS DESAFÍOS DE LA MEDICIÓN MACROECONÓMICA, Michel Seruzier (experto francés en Cuentas Nacionales / French consultant in National Accounts).

Comunicaciones orales

CO1. LOS MODELOS DE ESTIMACIÓN EN ÁREAS PEQUEÑAS: UN RETO PARA LA ESTADÍSTICA OFICIAL, J. Saralegui, INE, España/Spain. CO2. CARACTERIZACIÓN DE VIVIENDAS POBRES EN UNIDADES VECINALES DE LA COMUNA DE CONCEPCIÓN UTILIZANDO ANÁLISIS DE COMPONENTES PRINCIPALES, P. Sagredo, Municipalidad de Concepción, Chile. CO3. CONVERGENCIA EN DESARROLLO EN LAS COMUNAS DE CHILE, V. Figueroa y/and L. Herrero, Universidad Austral de Chile y/and Universidad de Valladolid, España/Spain. CO4. APLICACIÓN DE LOS SISTEMAS DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA EN LA INVESTIGACIÓN DE MERCADOS, G. Vergara y/and J.C. Miranda, Universidad Austral de Chile. CO5. ANÁLISIS DE LA EVOLUCIÓN DEL CRECIMIENTO, PAÍS V/S REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, A. Henríquez, INE, Chile. CO6. MOVILIDAD DE LA FUERZA DE TRABAJO EN CHILE. UN ANÁLISIS DE CONVERGENCIA FACTORIAL INTER-REGIONAL, DURANTE LOS AÑOS 90, D. Claps, INE, Chile. CO7. NECESIDAD DE DIFERENCIACIÓN TERRITORIAL DE POLÍTICAS PÚBLICAS EN MATERIA DE ENERGÍA: EL CASO DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, C. Vergara y/and J. Álvarez (Universidad Austral de Chile. CO8. SISTEMA DE INFORMACIÓN ESTADÍSTICA DEL CLUSTER DEL SALMÓN DE LA PATAGONIA CHILENA, M. Gómez y/and E. Hernández, Universidad de Los Lagos, Chile. CO9. RAS: APLICACIÓN DE UN MÉTODO INDIRECTO

Main activities

Short courses

MC1. LA INVERSIÓN PÚBLICA Y EL DESARROLLO REGIONAL. EL DEA COMO UN MÉTODO MATEMÁTICO DE MEDICIÓN DE LA EFICIENCIA DE LA INVERSIÓN PÚBLICA. CASOS APLICADOS AL DESARROLLO REGIONAL, Laura de Pablos (Universidad Complutense de Madrid). MC2. GLOBALIZACIÓN Y LAS CIUDADES INTERMEDIAS EN BRASIL: EXCLUSIÓN SOCIAL, TERRITORIALIDAD Y ESTADÍSTICA, Edemir de Carvalho (Universidad Estadual Paulista-UNESP-Brasil). MC3. SPATIAL ECONOMETRIC APPROACHES TO THE MEASUREMENT OF REGIONAL INEQUALITIES, Patricio Aroca (Universidad Católica del Norte and University of Illinois).

Invited conferences

Oral communications

PARA LA OBTENCIÓN DE UNA MATRIZ INSUMO-PRODUCTO PARA LA VIII REGIÓN DEL BIO BIO, O. Pino y/and W. Illanes (Universidad del Bio Bio, Chile. CO10. UNA DOBLE PERSPECTIVA EN EL ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA ECONÓMICA REGIONAL. METODOLOGÍAS CLÁSICAS Y DE EXTRACCIÓN, C. Ramos y/and S. Soza, Universidad de Oviedo, España/Spain y/and Universidad de Magallanes, Chile. CO11. ANÁLISIS DE LAS ECONOMÍAS LOCALES: UNA APLICACIÓN A LA REGIÓN ASTURIANA, C. Ramos, R. Álvarez, A. García, y/and E. Fernández, Universidad de Oviedo, España/ Spain. CO12. RELACIÓN MACROECONÓMICA Y MEDICIÓN EN EL VALLE DEL CAUCA, E. Aponte, H. Duque, y/and J. Escobar (Corporación Autónoma de Occidente - Cali y/and Banco de la República de Cali, Colombia. CO13. CALIDAD DE LA INFORMACIÓN EN LAS ESTADÍSTICAS DE TURISMO INTERNACIONALES DE CHILE, J. Pérez-Kallens y/and H. Robotham, Universidad Diego Portales, Chile. CO14. INSTITUCIONALIDAD, BIENES PÚBLICOS IMPUROS Y CRECIMIENTO ECONÓMICO LOCAL. EL CASO DE COLIMA (MÉXICO) Y VALDIVIA (CHILE), C. Pozos y/and J.C. Miranda, Universidad Austral de Chile. CO15. ESTUDIO PROSPECTIVO DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, Coper, S. y/and H. Azurmendi, Universidad Austral de Chile.

Reunión concurrente

Joint meetings

Como se indicó anteriormente, el Seminario se realizó concurrentemente con las XXX Jornadas Nacionales de Estadística, patrocinadas por la Sociedad Chilena de Estadística (SOCHE).

As indicated before, the Seminar was held jointly with the XXX National Meetings of Statistics, sponsored by the Chilean Society of Statistics (SOCHE).

En una de las sesiones de estas Jornadas, la Presidenta del IASI, Dra. Estela Bee Dagum, invitó a los socios de la SOCHE a ingresar a la membresía del Instituto.

In one of the sessions of these meetings, the President of IASI, Dr. Estela Bee Dagum, invited the members of SOCHE to enter the membership of the Institute.

La Dra. Bee Dagum aprovechó también la ocasión para entregar al Prof. Evelio Fabbroni un diploma de reconocimiento por la labor desempeñada por más de 22 años años como Secretario Técnico de la Institución.

Additionally, Dr. Bee Dagum took the occasion to present Prof. Evelio Fabbroni a diploma in recognition for his services for more than 22 years as Technical Secretary of the Institute.

En la misma oportunidad, el Instituto de Estadística de la Universidad Austral de Chile hizo entrega de un galvano a la Sociedad Chilena de Estadística, en conmemoración del vigésimo quinto aniversario de la fundación de la Sociedad, precisamente en la sede de la Universidad anfitriona del presente evento.

In the same opportunity, the Institute of Statistics of the Austral University of Chile presented a plaque to the Chilean Society of Statistics, in commemoration of the twenty-fifth anniversary of the foundation of the Society, precisely in facilities of the present event's host University.

Información

Information

Información adicional sobre el Seminario puede ser solicitada a: Prof. Víctor F. Figueroa, Instituto de Estadística, Universidad Austral de Chile, Campus Isla Teja, Valdivia, Chile; teléfono (56-63) 221202; fax (56-63) 221202; e-mail vfiguero@uach.cl. Páginas Web. (1) <http://www.iestadistica.uach.cl/>, (2) <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>.

Additional información on the Seminar can be requested from: Prof. Víctor F. Figueroa, Instituto de Estadística, Universidad Austral de Chile, Campus Isla Teja, Valdivia, Chile; telephone (56-63) 221202; fax (56-63) 221202; e-mail vfiguero@uach.cl. Web pages. (1) <http://www.iestadistica.uach.cl/>, (2) <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>.

Taller Regional de Medición de la Pobreza

El 10 de noviembre de 2003 se realizó, en la sala de conferencias INTAL del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en Buenos Aires, un Taller Regional de Medición de la Pobreza, organizado conjuntamente por el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), de Argentina, el IASI y el Programa MECOVI Argentina. Esta actividad fue incluida en el Programa de Reuniones sobre Estadística Pública del IASI, a solicitud del INDEC.

Los cambios recientes producidos en la Economía y el fuerte impacto de los mismos en la situación social de vastos estratos de la población, así como los esfuerzos que el Gobierno Argentino está realizando para paliar la situación de los sectores más afectados, fueron las cuestiones que movilizaron a las autoridades del INDEC a propiciar la discusión de las metodologías de medición de la pobreza en la Argentina.

El Taller fue presidido por el Director del INDEC, Dr. Lelio Mármora, contó con la presencia del Secretario Técnico del IASI, Prof. Evelio Fabbroni y fue coordinado por el Lic. Juan Carlos Feres y el Lic. Oscar Altimir, de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

Entre los panelistas estuvieron presentes representantes de CEPAL, Banco Mundial, Programa de Mejoramiento de las Condiciones de Vida de la Población (MECOVI), Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población (FNUAP), así como de los ministerios argentinos de Economía, Salud, Trabajo, Educación y Acción Social, consultores privados, investigadores de la Universidad de Buenos Aires y de la Universidad de San Andrés, y profesionales del INDEC relacionados con el tratamiento del tema del Taller.

El cierre del Taller estuvo a cargo del Secretario de Programación Económica del Ministerio de Economía y Servicios Públicos, Dr. Oscar Tangelson, quien agradeció a los panelistas y destacó la importancia de poder reunir a profesionales de reconocida dedicación al tema, con el propósito de debatir las alternativas metodológicas más apropiadas para lograr la información necesaria para los diagnósticos de la situación socioeconómica y los procesos de decisión.

Regional Workshop on Poverty Measurement

A Regional Workshop on Poverty Measurement was held on November 10, 2003 in the conference room INTAL, of the Inter-American Development Bank (IDB), in Buenos Aires. The same was jointly organized by the National Institute of Statistics and Censuses (INDEC), of Argentina, IASI, and the MECOVI Program for Argentina. This activity was included in Program of Meetings of IASI on Public Statistics, at the request of INDEC.

Recent changes produced in the Economy and its strong impact in the social situation of vast population strata, as well as the efforts being done by the Argentinian Government to mitigate the situation of the most affected sectors, were the considerations leading the authorities of INDEC to promote the discussion of the methodologies for measuring poverty in Argentina.

The Workshop was chaired by the Director of INDEC, Dr. Lelio Mármora, had the attendance of Prof. Evelio Fabbroni, Technical Secretary of IASI, and was coordinated by Lic. Juan Carlos Feres and Lic. Oscar Altimir, from the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC).

Representatives from ECLAC, the World Bank, the Program for Improvement of the Population Living Conditions (MECOVI), and the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA), were among the panelists. Also participated representatives of the argentinian ministries of Economy, Health, Labor, Education, and Social Affairs, private consultants, researchers from the Universidad de Buenos Aires and from the Universidad de San Andrés, and professionals of INDEC involved in the treatment of the matter of the Workshop.

The closing of the Workshop was in charge of the Secretary for Economic Programming at the Ministry of Economy and Public Services, Dr. Oscar Tangelson, who thanked the panelists and highlighted the importance of being able to bring together professionals of well-known dedication to the theme, with the purpose of debating the more appropriate methodological alternatives to obtain the information needed for diagnostic on the socioeconomic situation, as well as for decision making processes.

NOTICIAS NACIONALES

NATIONAL NEWS

Argentina**Argentina**

Maestría en Generación y Análisis de Información Estadística (Una maestría vinculada a la producción y al análisis de información estadística). La Maestría en Generación y Análisis de Información Estadística (GAIE), organizada en forma conjunta entre la Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF) y el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), ambas instituciones miembros afiliados del IASI, intenta articular las fortalezas de ambas, para potenciarlas en el desarrollo de la formación de postgrado en Estadística.

Master's program in Generation and Analysis of Statistical Information (A program linked to production and analysis of statistical information). The Master's program in Generation and Analysis of Statistical Information (GAIE), jointly organized by the Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF) and the National Institute of Statistics and Censuses (INDEC), both affiliated members of IASI, attempts to articulate the strengths of both, to potentiate them in developing graduate formation in Statistics.

El objetivo general de la maestría es el de proporcionar una formación de postgrado, profundizando el desarrollo académico y profesional en el campo de la producción y análisis de la información estadística a nivel teórico, tecnológico, de investigación y de aplicación.

The general objective of the program is to provide graduate training, going deep in academic and professional development in the field of production and analysis of statistical information at the theory, technology, research and applications levels.

El programa tiene una duración de dos años y una carga horaria total de 720 horas, de las cuales 540 son presenciales y las 180 restantes refieren a actividades de tutoría e investigación. El tiempo dedicado al trabajo de tesis no está incluido aquí.

The program has a duration of two years, with 720 hours, 540 of which are presential, and 180 devoted to orientation and research activities. The time devoted to thesis work is not computed here.

Las actividades se desarrollan en la sede de UNTREF en el Centro Cultural J. L. Borges: Galerías Pacífico – Pabellón de las Naciones – 3er. piso – Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Teléfono: +54-11 - 4314 - 0022. Correo electrónico: borges@untref.edu.ar.

The activities are conducted in the facilities of UNTREF in the Cultural Center J. L. Borges: Galerías Pacífico – Pabellón de las Naciones – 3rd floor – Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Phone: +54-11 - 4314 - 0022. E-mail: borges@untref.edu.ar.

Informes: (1) maestriaestadistica@untref.edu.ar; (2) maestria@indec.mecon.gov.ar

Information: (1) maestriaestadistica@untref.edu.ar; (2) maestria@indec.mecon.gov.ar

Brasil**Brazil**

Programas de postgrado en la Universidad de São Paulo. El Instituto de Matemáticas y Estadística de la Universidade de São Paulo ofrece programas de postgrado en Estadística, a los niveles de Maestría y Doctorado. Información: www.ime.usp.br/mae.

Graduate programs at the University of São Paulo. The Institute of Mathematics and Statistics at the University of São Paulo offers graduate programs in Statistics, at the Masters and Ph. D. levels. Información: www.ime.usp.br/mae.

* * *

* * *

Programas de postgrado en la Universidad Federal de Rio de Janeiro. El Instituto de Matemática de la Universidade Federal de Rio de Janeiro ofrece programas de Maestría y Doctorado en Estadística, con aplicaciones en Evaluación Edu-

Graduate programs at the Federal University of Rio de Janeiro. The Institute of Mathematics at the Universidade Federal de Rio de Janeiro offers Masters and Ph. D. programs in Statistics, with applications in Educational Evaluation, Biotechnology,

cacional, Biotecnología, Ingeniería de Petróleo, Epidemiología, Medio Ambiente y Salud, Mercado Financiero, Planes de Salud y Proyecciones Poblacionales. Información: posgrad@pg.im.ufrj.br. Web: www.ufrj.br/dme.posgrad.

Petroleum Engineering, Epidemiology, Environment and Health, Financial Market, Health Plans, and Population Projections. Information: posgrad@pg.im.ufrj.br. Web: www.ufrj.br/dme.posgrad.

Colombia

Colombia

Conferencia Internacional sobre Investigación de Operaciones. La Sociedad Colombiana de Investigación de Operaciones (SOCIO) anuncia la I Conferencia Internacional Andina sobre Investigación de Operaciones, organizado por el Centro de Investigación en Tecnologías Avanzadas de Decisión, Universidad de La Sabana, a realizarse en la Escuela Naval Almirante Padilla, Cartagena de Indias, del 15 al 19 de marzo de 2004. Información: <http://www.socio.org.co>, <http://www.citad.unisabana.edu.co>, <http://www.escuelanaval.edu.co>.

International Conference on Operations Research. The Colombian Society on Operations Research (SOCIO) announces the I International Andean Conference on Operations Research, organized by the Research Center on Advanced Decision Technologies, Universidad de La Sabana, to be held at the Escuela Naval Almirante Padilla, Cartagena de Indias, on March 15-19, 2004. Information: <http://www.socio.org.co>, <http://www.citad.unisabana.edu.co>, <http://www.escuelanaval.edu.co>.

México

Mexico

Actividades de difusión del INEGI. La Dirección General de Difusión del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) es responsable de fomentar la cultura en el uso de la información estadística y geográfica, mediante la planeación y realización de acciones estratégicas de divulgación de los productos y servicios que el Instituto ofrece a los sectores sociales y productivos del país, de acuerdo con sus necesidades específicas.

Dissemination activities of INEGI. The General Directorate of Dissemination of the National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI) is responsible for promoting the culture in the use of the statistical and geographical information, by means of planning and performing strategic actions for disseminating the products and services offered by the Institute to the country's social and productive sectors, in attention to their specific needs.

Para cumplir con esta misión se cuenta, entre otros medios, con el sitio del INEGI en Internet y con los Centros de Información, los que permiten captar las necesidades de los usuarios y así fortalecer y renovar el servicio público de información, con transparencia, la que se ve reflejada en la publicación de las metodologías y procesos utilizados para obtener la información estadística y geográfica, fomentando con ello la confiabilidad en los datos que presenta el Instituto.

To accomplish this mission, there are available, among other means, the site of INEGI in Internet and the Information Centers, that allow to know the users needs and thus strengthen and renew the information public service, with transparency, which is reflected in the publication of the methodologies and processes used to obtain the statistical and geographical information, promoting in this way the reliability in the data presented by the Institute.

* * *

* * *

Nuevo sitio del INEGI en Internet. En agosto de 2003, el INEGI puso a disposición del público usuario su nuevo sitio en Internet (<http://www.inegi.gob.mx>), el cual incorpora avances relacionados con el desarrollo de sitios Web, para facilitar la publicación de la información estadística y geográfica generada por el organismo.

New INEGI Internet site. INEGI made available to the public user, in August 2003, its new site in Internet (<http://www.inegi.gob.mx>), that incorporates advances related with the development of Web sites, to facilitate the publication of the statistical and geographical information generated by the organization.

La arquitectura en que se construyó el sitio es flexible para adaptar nuevos requerimientos de información, sin necesidad de alterar su funcionalidad y contenidos actuales. Entre las ventajas principales de este nuevo sitio está la creación dinámica de documentos, que se generan a partir de información contenida en bases de datos, facilitando el mantenimiento del sitio y ofreciendo al usuario consistencia y homogeneidad de la información en todo el sitio. El diseño del sitio está orientado al usuario, ofreciendo una amplia gama de información estadística y geográfica consultable de manera dinámica, de acuerdo con sus necesidades, y con tiempos de atención más cortos.

* * *

Comité Técnico Consultivo de Estadística. Con la finalidad de cumplir con el mandato de la Ley de Información Estadística del país, se creó el Comité Técnico Consultivo de Estadística el 17 de febrero de 2003, el cual tiene como propósito coordinar las diversas actividades que en materia de información estadística realizan las dependencias de la Administración Pública Federal, las entidades federativas y los poderes legislativo y judicial. El Comité está integrado por un presidente (el titular del INEGI), un secretario técnico, y vocales que representan a cada una de las instancias anteriormente mencionadas.

Los días 22 y 23 de octubre de 2003 el Comité celebró su segunda reunión, la cual tuvo como objetivo la consulta del Programa Nacional de Desarrollo Estadístico elaborado por el INEGI, a fin de que se genere una versión definitiva que integre los puntos de vista, necesidades y requerimientos de todos los involucrados en el quehacer estadístico nacional. Vale la pena destacar que en esta segunda reunión se instrumentaron mesas de trabajo, cuyos temas de discusión fueron los siguientes: marco jurídico y organizativo; infraestructura estadística; servicio público de información; matriz de insumo producto; producto interno bruto estatal; cuentas satélite; demografía; empleo y seguridad social; temas emergentes; encuestas por Internet; encuestas del sector servicios y sectores comunicaciones y transportes; sector agrícola; grupos vulnerables; aspectos sociales; ciencia, tecnología y medio ambiente. La conformación y operación del Comité Técnico Consultivo de Estadística, posibilitará reactivar en algunos casos, y crear en otros, los comités técnicos sectoriales, regionales y especiales, a partir de los cuales se pretende satisfacer las necesidades de información estadística nacional.

The architecture on which the site was constructed is flexible to adapt new information requirements, without altering its present functionality and contents. Among the main advantages of the new site, there is the dynamic creation of documents, generated from the information contained in databases, facilitating the site maintenance and offering the user consistency and homogeneity for the information in the whole site. The site design is user-oriented, offering a wide range of statistical and geographical information able to be consulted in a dynamic way, according with the user needs, and demanding shorter response time.

* * *

Advisory Technical Committee in Statistics. The Advisory Technical Committee in Statistics was created on February 17, 2003 with the aim of fulfilling the mandate of the country's Statistical Information Law. This Committee has the purpose of coordinating the diverse activities in statistical information matters conducted by the agencies of the Federal Public Administration, the federative entities and the legislative and judicial powers. The Committee is composed of a president, who is the head of INEGI, a technical secretary, and members representing each one of the above mentioned organizations.

On October 22 and 23, 2003 the Committee held its second meeting, which had the objective of considering the National Program of Statistical Development elaborated by INEGI, with the aim of generating a final version taking into account the viewpoints, needs and requirements of all those involved in the national statistical activities. It is worthwhile to highlight that several working groups were constituted in this second meeting, whose discussion themes were the following: juridical and organizational framework; statistical infrastructure; information public service; input output matrix; state domestic gross product; satellite accounts; demography; employment and social security; emergent themes; Internet surveys; surveys for the services sector and communications and transportation sectors; agricultural sector; vulnerable groups; social aspects; science, technology and environment. The establishment and operation of the Advisory Technical Committee in Statistics will make possible to reactivate in some cases, and to create in others, the sectorial, regional and special technical committees, from which it is expected to satisfy the national statistical information needs.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

Seminario técnico sobre lecciones aprendidas de los Censos de Población de la ronda 2000 en América Latina

El CELADE/División de Población de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), organizó este Seminario, que se desarrolló en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile, del 10 al 12 de diciembre de 2003. Tuvo como objetivo evaluar los principales aspectos inherentes a la operación censal: cartografía, tipo de censo, unidad de empadronamiento, capacitación censal, uso del muestreo, diseño y contenido del cuestionario, procesamiento de los datos censales, evaluación de la cobertura y calidad de la información censal recolectada. Información: celade@eclac.cl.

INTERNATIONAL ACTIVITIES

Technical seminar on lessons learned from the round 2000 of Population Censuses in Latin America

CELADE/Division of Population of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), with the support of the Inter-American Development Bank (IDB), organized this Seminar, held in the site of ECLAC, in Santiago, Chile, on December 10-12, 2003. This Seminar had the objective of evaluating the main aspects inherent to the census operation: cartography, type of census, census unit, census training, use of sampling, questionnaire design and contents, processing of the census, evaluation of the coverage and quality of the census information collected. Información: celade@eclac.cl.

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2004

- Enero/January 8-10 University of Florida Sixth Annual Winter Workshop: Data Mining, Statistical Learning and Bioinformatics. The Department of Statistics at the University of Florida will host this Workshop in Gainesville, Florida, USA. The organizing committee is soliciting applications from senior graduate students (4th year or higher) and researchers who received their Ph.D. in or after 1999. Applications should include a one page curriculum vitae, a one page abstract, references, and need to be emailed by October 17. Researchers receiving support are expected to present their work at the poster session. More information: www.stat.ufl.edu/symposium/2004/dmbio. Contact: Carol Rozear Phone: 1-352 392 1941, 207, fax: 1-352 392 5175, e-mail: carol@stat.ufl.edu
- Marzo/March 22-26 IX CLAPEM (Congreso Latinoamericano de Probabilidad y Estadística Matemática), the main event of the Latin American Chapter of the Bernoulli Society, will take place in Montevideo, Uruguay. Information: lpe@fing.edu.uy. Website: <http://imerl.fing.edu.uy/clapem>
- Marzo/March 23-27 The ISBA 2004 World Meeting will be held in Viña del Mar, at the Hotel Del Mar Convention Center. Information: Pilar Iglesias, Pontificia Universidad Católica de Chile; e-mail pliz@mat.puc.cl; Website www.bayesian.org.
- Mayo/May 19-21 Spring Research Conference (SRC), jointly sponsored by the Institute of Mathematical Statistics and the Section on Physical and Engineering Sciences of the American Statistical Association, to be held in Gaithersburg, Maryland, USA. The 2004 SRC is hosted by the National Institute of Standards and Technology. Information: www-math.cudenver.edu/SRC2004/. Contact: Karen Kafadar, phone: 1-303-556-2547, fax: 1-303-556-2500, e-mail: kk@math.cudenver.edu.
- Mayo/May 19-22 2nd Lehmann Symposium, sponsored by ASA, to be held at Rice University, Houston, Texas, USA. Information: www.stat.rice.edu/lehmann. Contact: Victor Perez-Abreu, e-mail: pabreu@fractal.cimat.mx, or Javier Rojo, phone: 1-713-348-2797, fax: 1-713-348-5476, e-mail: jrojo@rice.edu.

2004

- Mayo/May 20-24 Dependence Modelling: Statistical Theory and Applications in Finance and Insurance, to be held at the Château Laurier / Université Laval, Québec City, Canada. Meeting primarily intended for researchers interested in the study of dependence (stochastic orderings, multivariate models in survival analysis and extreme-value theory, etc.) and their actuarial and financial applications. Information: Christian Genest; e-mail: demostafi@mat.ulaval.ca. Website: <http://www.fsa.ulaval.ca/demostafi/>
- Mayo/May 30- Junio/June 2 Statistical Society of Canada Annual Meeting. Université de Montréal, Montréal, Québec, Canada. Information: www.ssc.ca. Submitter info: Paul Cabilio, phone (1-902) 585-1586, fax (1-902) 585-1074, e-mail cabilio@acadiau.ca. Contact info: Christian Leger, phone (1-514) 343-7824, fax (1-514) 343-5700, e-mail leger@dms.umontreal.ca
- Junio/June 6-9 ICSA 2004 Applied Statistics Symposium. It will be held in San Diego Marriott-La Jolla, La Jolla (San Diego), CA, USA, organized by the International Chinese Statistical Association. More information: icsa.org. Contact: Nancy Lo, telephone (1-858) 546-7123, fax (1-858) 546-5656, e-mail Nancy.Lo@noaa.gov.
- Junio/June 16-18 Distribution Theory, Order Statistics and Inference: A Conference in Honor of Barry C. Arnold, to be held in Santander, Spain. For details, please contact any of the three organizers: Prof. N. Balakrishnan (phone 1-905-525-9140x23420, fax 905-522-1676, bala@mcmail.cis.mcmaster.ca), Prof. Enrique Castillo (castie@unican.es), or Prof. José-María Sarabia (sarabiaj@unican.es).
- Julio/July 26-30 16th National Symposium on Probability and Statistics (16° SINAPE - Simpósio Nacional de Probabilidade e Estatística), to be held in Hotel Glória, Caxambu, MG, Brazil, organized by the Brazilian Association of Statistics (Associação Brasileira de Estatística - ABE). Information: abe@ime.usp.br. Web page: www.ime.usp.br/abe.
- Julio/July 26-31 The Sixth joint meeting of the Bernoulli Society and the Institute of Mathematical Statistics (BS/IMS 2004) to be held in Barcelona, Spain. This meeting covers a wide range of topics in statistics and probability, presenting recent developments and the State of the art in a variety of modern research topics and in applications. The scientific programme includes a number of special invited lectures given by leading specialists, thirty-five invited paper sessions and a large number of contributed talks. Website: www.imub.ub.es/events/wc2004/.
- Agosto/August 4-6 The Seventh North American New Researchers Conference, to be held in Toronto, Ontario, Canada. This is an annual conference sponsored by the Institute of Mathematical Statistics (IMS) dedicated to fostering interaction between new researchers in the fields of Probability and Statistics. It will be held at York University, immediately prior to the Joint Statistical Meetings. More information: www.math.yorku.ca/StatsSection/NRC/. Contact: Peter Song (song@mathstat.yorku.ca).
- Agosto/August 6-7 New Directions in Probability Theory, to be held in Toronto, Ontario, Canada, co-sponsored by the Institute of Mathematical Statistics and the Fields Institute for Research in Mathematical Sciences. It will be held at the Fields Institute. More information: www.imstat.org/meetings/NDPT/default.htm. Contact: Maury Bramson (bramson@meth.umn.edu).
- Agosto/August 8-12 2004 Joint Statistical Meetings, Toronto, Canada. To be held at the Metro Toronto Convention Center and Royal York Hotel. Sponsored by ASA, ENAR, WNAR, IMS, and SSC. Information: ASA, 1429 Duke St., Alexandria, Virginia 22314-3415, USA; (1-703) 684-1221; e-mail meetings@amstat.org.

2004

Nov./Nov.
2-4 International Conference on Agricultural Statistics (ICAS III), MEXSAI, Measuring Sustainable Agriculture Indicators, to be held at the Westin Regina Hotel, Cancun, O.R., Mexico. Information: Ulises Miramontes, SIAP/SAGARPA, Benjamin Franklin 146, Col. Escandon, Mexico, D.F., 11800, Mexico; e-mail umiramontes@siea.sagarpa.gob.mx, mexsai@siea.sagarpa.gob.mx; phone (52) 5555157329 and 5552724335. Website: <http://www.sagarpa.gob.mx/mexsai>.

2005

Abril/April
5-12 International Statistical Institute, 55th Biennial Session (includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, The International Association for Official Statistics, and The International Association for Statistical Education), to be held in Sydney, Australia. Information: ISI Permanent Office, Prinses Beatrixlaan 428, P.O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands; tel (31-70) 3375737; fax(31-70)3860025; e-mail isi@cbs.nl

Junio/June
12-15 Annual Meeting of the Statistical Society of Canada, Saskatoon, Saskatchewan. The University of Saskatchewan will be hosting the 2005 meeting of the Statistical Society of Canada. Information: Contact the Local Arrangements Chair: Mik Bickis, Mathematical Sciences Group, University of Saskatchewan, Room 142 McLean Hall, 106 Wiggins Road, Saskatoon, SK, Canada S7N 5E6; E-mail: bickis@math.usask.ca; phone: (306) 966-6088; fax: (306) 966- 6086

Agosto/August
7-11 2005 Joint Statistical Meetings, Minneapolis, Minnesota, USA. To be held at the Minneapolis Convention Center. Sponsored by ASA, ENAR, WNAR, IMS, and SSC. Information: ASA, 1429 Duke St., Alexandria, Virginia 22314-3415, USA; (1-703) 684-1221; e-mail meetings@amstat.org

2006

Julio/July
2-7 ICOTS-7: Seventh International Conference on Teaching Statistics, to be held in Salvador, Bahía, Brazil. The major aim of ICOTS is to provide the opportunity for people from around the world to exchange ideas and experiences in teaching statistics and to expand their network of statistical educators. Website: <http://www.maths.otago.ac.nz/icots7>. Information: Carmen Batanero; e-mail: batanero@ugr.es; phone +34-958-243950; fax +34-958-246359.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

La preparación de los originales para el Boletín Informativo se hace en Panamá, por lo que agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Secretario Técnico
Instituto Interamericano Estadística (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 5213, Panamá 5, Panamá

Fax: (507) 210-4801
e-mail: eveliof@contraloria.gob.pa
efabb@indec.mecon.gov.ar

**IMPORTANT INFORMATION
FOR OUR CORRESPONDENTS**

The preparation of the originals for the Newsletter is done in Panama. Consequently, we kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Technical Secretary
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 5213, Panamá 5, Panamá

Fax: (507) 210-4801
e-mail: eveliof@contraloria.gob.pa
efabb@indec.mecon.gov.ar